

壹胜百模具（东莞）有限公司

海关代码：4419947463

信用代码：91441900724774482G

【货物信息】

我司从德国进口一台箱式控机，入境口岸是广州白云国际机场后运往东莞。

进境关别：广州机场（5141）

货物存放地点：一号货站

特殊关系确认：否 价格影响确认：否 支付特许权使用费确认：否

请根据资料填制报关单

MUC-1561 7924

Shipper's Name and Address EOS GMBH ELECTRO OPTICAL SYSTEMS ROBERT-STIRLING-RING 1 82152 KRAILLING GERMANY PHO:089/893360 FAX:089/89336285 EUROPEAN VAT NUMBER :DE129339753		Shipper's Account Number		Not Negotiable Air Waybill Issued by DACHSER SE NIEDERLASSUNG MÜNCHEN AIR & SEA LOGISTICS LANDSHUTER STR. 17 85716 UNTERSCHLEISSHEIM								
Consignee's Name and Address ASSAB TOOLING (DONG GUAN) CO.,LTD. DONGGUAN SONGSHAN LAKE NO. 3, GONGYE NORTH 1 ROAD 523808 DONGGUAN CHINA, PEOPLE'S REPUBLIC USCI :91441900724774482G JERRY FUNG / JERRYFUNG@ASSAB.COM.HK / PHO.: +86 18825800104		Consignee's Account Number		Copies 1, 2 and 3 of this Air Waybill are originals and have the same validity.								
Issuing Carrier's Agent Name and City DACHSER SE MUENCHEN (UNTERSCHLEISSHEIM)		Accounting Information 176-66890596 / MUC										
Agent's IATA Code 23-4-7012801-0		Account No.										
Airport of Departure (Addr. of First Carrier) and Requested Routing MUNICH		Reference Number		Optional Shipping Information								
to	By First Carrier	Routing and Destination	to	by	to	by	Currency	CHGS Code	WT/VOL PPD COLL	Other PPD COLL	Declared Value for Carriage	Declared Value for Customs
DXB	EK		CAN	EK			EUR		PP	PP	NVD	NCV
Airport of Destination GUANGZHOU		Requested Flight Date/ EY0050/09		EY9870/10		Amount of Insurance XXX		INSURANCE: If carrier offers insurance, and such insurance is requested in accordance with the conditions on reverse thereof, indicate amount to be insured in figures in box marked "Amount of Insurance".				
Handling Information NOT SECURED/DE/RA/00181-28 REFERENCES: 0010026048, LS 0080076234 CIP GUANGZHOU AIRPORT, P.R. CHINA												SCI
												X
No. of Pieces RCP	Gross Weight	kg lb	Rate Class	Commodity Item No.	Chargeable Weight	Rate	Charge	Total	Nature and Quantity of Goods (incl. Dimensions or Volume)			
1	11,0	K			25,5			AS AGREED	ACCESSORIES FOR LASERSINTERINGSYSTEM EOS M290 S/N 02014324 *** SHIPMENT CONTAINS LITHIUM METAL BATTERIES IN COMPLIANCE WITH SECTION II OF PI 970 *** Total Volume: 0,152 cbm DIMS (LENGTH/WIDTH/HEIGHT) 1/60X59X43CM			
1	11,0	k						as agreed				
Prepaid		Weight Charge		Collect		Other Charges						
as agreed												
Valuation Charge												
Tax												
Total Other Charges Due Agent												
Total Other Charges Due Carrier												
Total Prepaid		Total Collect				Shipper certifies that the particulars on the face hereof are correct and that insofar as any part of the consignment contains dangerous goods, such part is properly described by name and is in proper condition for carriage by air according to the applicable Dangerous Goods Regulations.						
as agreed						15600284135 DACHSER SE 15630543289 MUENCHEN (UNTERSCHLEISSHEIM) JULIA GAIGL Signature of Shipper or his Agent						
Currency Conversion Rates		CC Charges in Dest. Currency				08.10.2021/ MUENCHEN (UNTERSCHLEISSHEIM) 14:32 DACHSER SE						
For Carrier's Use only at Destination		Charges at Destination		Total Collect Charges		Executed on (date) at (place) Signature of Issuing Carrier or its Agent						
												MUC-1561 7924

MUC-1561 7924

免费协议

Free Agreement

编号 No: EOS-M290-04082021-1

日期 Date: 2021年8月23日

卖 方 The Sellers: EOS GmbH Electro Optical Systems 易欧司光电技术有限公司 地址: Robert-Stirling-Ring 1, D-82152, Krailling, Munich, Germany 电话: +49 89893360	买 方 The Buyers: ASSAB TOOLING (DONG GUAN) Co., Ltd 壹胜百模具(东莞)有限公司 地址: , Gongye North 1 Road, Dongguan Songshan Lake National, High-tech Industrial Development Zone, Dongguan 523808, China 电话: + 86 769 2289 7888
---	---

兹经买卖双方同意, 卖方向买方出售下列货物, 并按下列条款签订本合同:

This Contract is made by the Buyers and the Sellers; The Sellers agree to sell the under-mentioned commodity to the Buyers according to the terms and conditions stipulated below:

1.

序号 No.	商品名称、规格 Commodity, Specifications	数量 Quantity	单价 Unit Price (EUR)	总价 Total Amount (EUR)
1	Upgrade Win10 M290 Lot12 (contain Industrial PC Siemens) 箱式工控机	1 PCS	4,308	4,308
总 值: CIP Guangzhou Airport (免费赠送, 此价值仅做报关用途)				EUR 4,308

2. 生产国别 Country of Origin

德国 Germany

3. 包装 Packing

货物应装在经熏蒸检疫处理过的坚固木箱中并有“IPPC”标志, 或者装在适宜长途海上和陆路运输并且能适应气候变化、防湿、防震、防锈的纸箱中。由于包装不良所引起的任何损失, 或由于采用不充分或不妥善的防护措施而造成的任何锈损, 卖方都应承担一切损失和相关费用。包装箱内应放置一整套有关服务和操作的指南。

To be packed in strong wooden case(s), which should be quarantined or fumigated marked "IPPC" stamp, or in carton(s), Suitable for long distance ocean, land transportation and to adapt to climate change, well protected against moisture · shocks and rust. The Sellers shall be liable for any damage of the commodity and related costs on account of improper packing and for any rust damage due to inadequate or improper protective measures taken by the Sellers in regard to the packing. One full set of services and operational instructions concerned shall be enclosed in the case(s).

4. 装箱标志 Shipping Mark

卖方应在每件商品包装上用不褪色油墨标明件号、毛重、净重、尺码和如下字样: "切勿受潮"、"小心轻放"、"此端向上"等, 以及唛头:

The Sellers shall mark on each package with fadeless paint the package number, gross weight, net weight, measurement and the wordings: "KEEP AWAY FROM MOISTURE", "HANDLE WITH CARE", "THIS SIDE UP", etc., and the shipping mark:

(ASSAB Dong Guan)
Guangzhou, CHINA

5. 装运期限 Time of shipment:

空運提單日期不迟于2021年10月15日(具体以OA确认函上的日期为准)

No later than 15th Oct 2021 (Final shipment date will refer to EOS signed OA)

6. 装运机场 Port of Shipment:

德国主要机场

Main Airport in Germany

7. 目的地机场 Port of Destination:

广州机场

Guangzhou Airport, PRC

8. 保险 Insurance:

发票金额110% · 由卖方承担

To be covered by the Seller for 110% of the total contract value.

9. 装运通知 Shipping Advice:

卖方在货物装运后, 立即将合同号、品名、件数、毛/净重、发票金额及船名和发货日期等装运信息用電郵通知买方。

The Sellers shall immediately upon the completion of the loading of the goods , advice by email the Buyers of the Contract No., commodity, quantity, invoice value, gross/net weight, name of vessel and date of sailing etc..

10. 品质保证 Guarantee of Quality:

卖方保证本合同项下的商品是用最好的材料并由一流的加工工艺制造的、崭新的、未使用过的, 并且符合本合同规定的品质和规格, 能满足最终用户的购买需求。质保期为安装验收报告签署后12个月。

The Sellers guarantee that the commodity hereof is made of the best materials with first class workmanship, brand new and unused, and complies in all respects with the quality and specification stipulated in this Contract. The warranty period should be 12 months after the date of Installation Acceptance Certificate issued.

M290激光质保期为质保开始后24个月

The warranty period for Laser Protection for EOS M 290 is 24 months after warranty start.

11. 不可抗力 Force Majeure:

无论在商品制造或装运或转运期间, 如有不可抗力事件发生, 卖方将不对由此而导致的逾期或不能交货负责。但此时, 卖方应立即将不可抗力事件通知买方, 并于通知后十四天内以传真和電郵方式向买方提供一份由不可抗力事件发生地权威机构出具的不可抗力事件证明。

在这种情况下, 卖方仍有义务竭尽全力尽快交货。如不可抗力事件持续超过十周, 买方有权撤销合同。

The Sellers shall not be hold responsible for the delay in shipment or non-delivery of the goods due to Force Majeure, which might occur during the process of manufacturing or the course of loading or transit. The Sellers shall advice Buyers immediately of the occurrence mentioned above and within fourteen days thereafter, the Sellers shall send by fax and email to the Buyers for their acceptance a certificate of the accident issued by the Competent Government Authorities where the accident occurs as evidence thereof. Under such circumstances the Sellers, however, are still under the obligation to take all necessary measures to hasten the delivery of the goods. In case the accident lasts for more than 10 weeks, the Buyers shall have right to cancel the Contract.

12. 此合同一式四份, 在買/賣雙方簽名後即刻生效, 其中買方持三份。若中英文文本出现异议时以英文文本为准。

This contract is made in quadruplicate both in Chinese/English. Three original ones of this contract will be held by the Buyers. If the English version and Chinese version of the contract differs, the English version shall prevail.

13. 其他

各方通过传真、电子邮件等方式送达的合同、函件等文件与文件原件具有同样法律效力。

All the documents including but not limited to contracts, email, letters made through email, fax shall be binding upon all the concerned parties as the original ones.

买 方 The Buyers:

ASSAB TOOLING (DONG GUAN) Co., Ltd

壹胜百模具（东莞）有限公司



卖 方 The Sellers:

EOS GmbH Electro Optical Systems

易欧司光电技术有限公司

EOS GmbH Electro Optical Systems
Robert-Stirling-Ring 1
D-82152 Krailling bei München
Tel. +49 (0)89 / 893 36-0
Fax +49 (0)89 / 893 36-2286

货物信息说明表

提单号: MUC-1561 7924

尊敬的客户:现海关已全面实行规范申报,为了能尽快清关请务必认真填写此表格,并盖章连同清关文件寄予我司。

货物中文品名	H.S编码	数量(台)	净重 (KG)	贸易国	最终目的国	原产地	有无原产地证 (正本)	特殊关系确认	价格影响确认	支付特许权使用费确认	单价	总价	品牌	品牌类型	规格	型号	新, 旧	材质,成分含量	具体用途及功能, 工作原理
箱式工控机	8471504090	1	10.50	德国	中国	德国	无	否	否	否	EUR 4,308.00	EUR 4,308.00	Siemens 西门子	国外品牌 (其他)	SIMATIC IPCS27E	500008795	新	N/A	1. 机型: 商用机型 2. 配置 (系统组成部件): 支撑结构外壳, 工业电脑和预安装软件程序组成; 3. 操作系统: WIN 10 4. 用途: 用于EOS M290设备工控机升级, 将原始设备系统从WIN 7升级到WIN 10, 同时优化该组装套件在设备中的按照位置。
											卖方免费赠送, 此价值仅作报关用途								
		1	10.50									EUR 4,308.00							

经营单位: 壹胜百模具 (东莞) 有限公司

收货单位: 壹胜百模具 (东莞) 有限公司

贸易方式: 一般贸易 海关注册登记号: 4419947463 商检注册登记号: 4419011340 统一社会信用代码: 91441900724774482G

是否已签订无纸化协议: 是 是否具备银关通网付海关税款功能: 是

联系人: 邓先生 联系电话: 地址: 东莞市松山湖园区工业北

- 1.中文品名一定要准确, 规范; 如有进口许可证, 中文品名一定要和许可证名称一致。
- 2.H.S编码根据《中华人民共和国海关进口税则》所列规定如实归类, 但最终海关是否接受申报的H.S编码由海关决定。
- 3.品牌厂家/规格型号: 进口申报时, 海关要求提供该货物的品牌/厂家,规格型号, 一般查验时会核对; 并要求解释代表型号字母的含义。
- 4.材质,成分含量: 海关要求提供进口货物的具体材质, 对于润滑油, 黏合剂等化工产品要提供成分含量。
- 5.具体用途及工作原理: 海关要求说明货物的具体用途, 实现的作用, 连接到什么装置上起什么作用, 还要求列名基本的工作原理。
- 6.对于需原产地证, 但无法提供的物品, 需征收保证金或反倾销税, 对于此类货物海关100%查验
- 7.一份代理报关委托书最多只可对应20项货物。
- 8、“品牌类型” (进出口必填项): 选填范围: “无品牌”、“境内自主品牌”、“境内收购品牌”、“境外品牌 (贴牌生产)”、“境外品牌 (其他)” 五个项目。
无品牌 指进出口商品或包装上免除任何标志或牌名的情形。
境内自主品牌 指由境内企业自主开发、拥有自主知识产权的品牌。
境内收购品牌 指境内企业收购的原境外品牌。
境外品牌 (贴) 指境内企业代工贴牌生产中使用的境外品牌。
境外品牌 (其他) 指除代工贴牌生产以外使用的境外品牌



公司盖章及签名: 壹胜百模具 (东莞) 有限公司

附件 1:

关于进出口货物适用简易估价程序申请书

_____广州机场 海关:

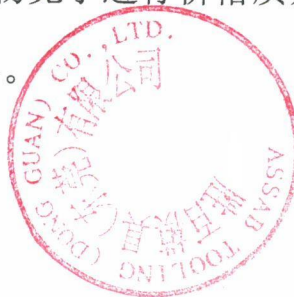
我司于_____2021_____年 10 月_____18_____日以
方式申报进口的_____箱式工控机_____货物(报关单编
号:_____),符合下列情况之一:

☐同一合同项下分批进出口的货物,海关对其中一批货物已经实
施估价的(合同编号:_____已估价进/出口货
物报关单编号:_____);

☐进出口货物的完税价格在人民币 10 万元以下或者关税及进口
环节海关代征税总额在人民币 2 万元以下的;

☐进出口货物属于危险品、鲜活品、易腐品、易失效品、废品、
旧品等的。

根据《中华人民共和国海关审定进出口货物完税价格办法》第四
十八条的规定,现我司向你关申请对该批货物免于进行价格质疑(或)
及价格磋商,由海关依法审查确定完税价格。



公司/单位(盖章)

2021 年 10 月 18 日

EOS GmbH Electro Optical Systems · Robert-Stirling-Ring 1 · D-82152 Krailling

Contact:

Stefan SchlieBler

Bill-to-Party / Importer of Record
ASSAB Tooling (Dong Guan) Co., Ltd.
Dongguan Songshan Lake National
No. 3, Gongye Road North 1
High-tech Ind.Developm. Zone
523808 Dongguan
China

Phone:

E-mail: STEFAN.SCHLIESSLER@EOS.INFO

Print Date: 06.10.2021

Customer No. 166235

Order No.: 10026048

Your order No.: EOS-M290-04082021 - EOS M290

Order Date: 23.08.2021

Representative: Rui,Rex Qin

Ship-to-Party

ASSAB Tooling (Dong Guan) Co., Ltd.
Dongguan Songshan Lake National
No. 3, Gongye Road North 1
523808 DONGGUAN
CHINA

Terms of Delivery: CIP Guangzhou Airport, P.R. China

Commercial Invoice No.: 990014273

Tax ID 91441900724774482G

Your purchase contract no. EOS-M290-04082021 dated 23.08.2021 for one EOS M290 system with accessories
Based on our offer 21341 - IQ_M290 for ASSAB Shenzhen_August 2021

Pos.	Product No. Quant. Unit	Material/Description Customer Part No	EUR
200	500008795 1 PC	Delivery No.: 80076234 from Upgrade Win10 M290 Lot12	4.308,00

箱式工控机

Shipment contains #250001190 Industrial PC Siemens

Lithium Metal Battery in equipment (Type CR ½ AA)
An UN 38.3 test summary is available. It can be provided on request.

Dangerous goods for road/sea/aircargo
For road/sea: transport according special provision 188
For aircargo: Lithium metal batteries in compliance with section II of
PI 970

Export Control Information

Please be aware that these goods are subject to the German/European export control.
Please also note that the obligation to obtain an export permission can also result from the
end-user or the purpose of use of the goods (dual-use)!

UN-No.: UN3091

Net weight: 12,600 KG

Country of Origin: Germany (DE)

Customs tariff code: 84715000

Page 1 of 2

Robert-Stirling-Ring 1
D-82152 Krailling bei München

Telefon +49 89 893 36-0
Telefax +49 89 893 36-285
Internet www.eos.info

HypoVereinsbank SWIFT: HYVEDEMMXXX
EUR: IBAN: DE81 7002 0270 0044 6197 50
GBP: IBAN: DE60 7002 0270 0010 3476 03
DZ Bank AG SWIFT: GENODEFF701
EUR: IBAN: DE32 7016 0000 0000 1396 08
USD: IBAN: DE02 7016 0000 0020 1396 08

Geschäftsführer Marie Langer
Eric Paffrath
Horst Wladarsch

Registergericht München, HRB 87386,
USt. Id. Nr. DE129339753

Commercial Invoice No.: 990014273

Page 2 of 2

Total amount

EUR 4.308,00

VAT-Treatment: Tax-free supplies of goods outside the EU (§ 4 Nr. 1 a, § 6 UStG)

Measurements and weight:

1 cardboard box / 60x59x43 cm / 11,00 kg gross

For details please refer to the attached packing list.

箱式工控机

EOS GmbH, Krailling - Germany, 06.10.2021



EOS GmbH Electro Optical Systems
Robert-Stirling-Ring 1
D-82152 Krailling bei München
Tel. +49 (0)89 / 893 36-0
Fax +49 (0)89 / 893 36-2286

Robert-Stirling-Ring 1
D-82152 Krailling bei München

Telefon +49 89 893 36-0
Telefax +49 89 893 36-285
Internet www.eos.info

HypoVereinsbank SWIFT: HYVEDEMMXXX
EUR: IBAN: DE81 7002 0270 0044 6197 50
GBP: IBAN: DE60 7002 0270 0010 3476 03
DZ Bank AG SWIFT: GENODEFF701
EUR: IBAN: DE32 7016 0000 0000 1396 08
USD: IBAN: DE02 7016 0000 0020 1396 08

Geschäftsführer Marie Langer
Eric Paffrath
Horst Wladarsch

Registergericht München, HRB 87386,
USt. Id. Nr. DE129339753

Packing list

Consignment No. 168630

07.10.2021

9:03

Page: 1/1

EOS GmbH
Robert-Stirling-Ring 1
82152 Krailling
Germany

ASSAB Tooling (Dong Guan) Co., Ltd.
No. 3, Gongye Road North 1
523808 Dongguan
China

Document No.: ZLF 0080076234

Customer order : EOS-M290-04082021 -

Packing count: 1
箱式工控机

Gross weight [kg]: 11,00

Net weight [kg]: 10,50

Capacity [m³]: 0,15

Carton Nr.: 1 Size: 60x59x43 cm

Weight [kg]:

11,00

NVE:

Capacity [m³]:

0,15

Part: 500008795 (Weight [kg]: 10,50 Quantity[Piece]: 1)

Description: Upgrade Win10 M290 Lot12

Commodity code: 84715000 Origin: DE

Belongs to: ZLF 0080076234 / 10,00 500008795



EOS GmbH Electro Optical Systems
Robert-Stirling-Ring 1
D-82152 Krailling bei München
Tel. +49 (0)89 / 893 36-0
Fax +49 (0)89 / 893 36-2286

税费单详细信息

报关单号：	516620211661074646	税单序号：	01
税种：	L(进口增值税)	现场税单序：	
申报口岸：	5166(南沙新港)	进出口岸：	5141(广州机场)
收发货单位：	4419947463(壹胜百模具（东莞）有限公司)	消费使用单位：	4419947463(壹胜百模具（东莞）有限公司)
申报单位：	440198085A(广州顺顺利利供应链有限公司)	提单号：	17666890596_MUC15617924
运输工具号：	EK9870	合同号：	EOS-M290-04082021-1
监管方式：	3339	征免性质：	101
进/出口日期：	2021-10-15 00:00:00	进出口标志：	I
退补税标志：	-	滞报滞纳标志：	0
税款金额：	4262.24	税款金额大写：	肆仟贰佰陆拾贰元贰角肆分
征税操作员：	9999	税单开征日期：	2021年10月19日
缴款期限：	2021年11月03日	收入机关：	中央金库
收入系统：	税务系统	预算级次：	中央
预算科目名称：	中央	收款国库：	国家金库广州市南沙开发区支库

税费单货物信息

税号	货名	数量	单位	币制	外汇 折算率	完税价格	从价 税率	从量 税率	税额
8471504090	箱式工控机	1	台	300	7.6106	32786	0.13	0	4262.24

广州顺顺利利供应链有限公司

南沙新港海关审单中心
2021年 10月 19日



海关编号:
516620211661074646

兹申明,以上通知由我公司根据海关电子回执打印,保证准确无误。

2021年10月19日